



**EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA**

**Briuselis, 2012 m. rugsėjo 18 d. (19.09)
(OR. en)**

13898/12

**SPG 25
WTO 305
COASI 158**

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinio sekretoriaus, kurio vardu pasirašo direktorius Jordi AYET PUIGARNAU
gavimo data:	2012 m. rugsėjo 17 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Uwe CORSEPIUS
Komisijos dok. Nr.:	COM(2012) 525 final
Dalykas:	KOMISIJOS ATASKAITA TARYBAI pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 552/97 2 straipsnį dėl priverstinio darbo Mianmare (Birmoje)

Delegacijoms pridedamas Komisijos dokumentas COM(2012) 525 final.

Priedama: COM(2012) 525 final



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2012 09 17
COM(2012) 525 final

KOMISIJOS ATASKAITA TARYBAI

**pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 552/97 2 straipsnį dėl priverstinio darbo Mianmare
(Birmoje)**

KOMISIJOS ATASKAITA TARYBAI

pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 552/97 2 straipsnį dėl priverstinio darbo Mianmare (Birmoje)

1. ĮŽANGA

1. Mianmaras (Birma) yra lengvatas gaunanti šalis, kuriai pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 732/2008 dėl bendrųjų tarifų lengvatų sistemos taikymo nuo 2009 m. sausio 1 d.¹ 11 straipsnį taikoma specialioji priemonė mažiausiai išsivysčiusioms šalims („Viskas, išskyrus ginklus“ – toliau VIG priemonė). Šalys, kurioms taikoma VIG priemonė, išvardytos šio reglamento I priedo D skiltyje.

2. LAIKINO BENDROSIOS LENGVATINIŲ MUITŲ TARIFŲ SISTEMOS PANAIKINIMO TEISINIS PAGRINDAS

2. Reglamentu (EB) Nr. 3281/94² ir Reglamentu (EB) Nr. 1256/96³ Mianmarui (Birmai) suteikta teisė naudotis lengvatiniais muitų tarifais laikinai panaikinta Tarybos reglamentu (EB) Nr. 552/97⁴. Reglamentas (EB) 552/97 buvo iš dalies pakeistas Reglamentu (EB) 732/2008, kuriuo taip pat pakeistos nuorodos į tuos reglamentus. Dabartinis bendrosios lengvatinių muitų tarifų sistemos (toliau – BLS) taikymo ir administravimo teisinis pagrindas yra Reglamentas (EB) 732/2008.
3. Reglamento (EB) Nr. 552/97 2 straipsnyje, su pakeitimais, padarytais Reglamento (EB) Nr. 732/2008 28 straipsnio 2 dalimi, nustatyta, kad Reglamento (EB) Nr. 552/97 taikymas nutraukiamas atsižvelgiant į Komisijos ataskaitą dėl priverstinio darbo Mianmare (Birmoje), kuriame nurodoma, kad Reglamento (EB) Nr. 732/2008 15 straipsnio 1 dalies a punkte minėta praktika nebeegzistuoja.
4. Reglamento (EB) Nr. 732/2008 15 straipsnio 1 dalies a punkte nustatyta, kad šiuo reglamentu suteiktos lengvatinės priemonės, taikomos visiems arba tam tikriems produktams, kurių kilmės šalis yra lengvatas gaunanti šalis, gali būti laikinai panaikintos dėl sunkių ir sistemingų III priedo A dalyje išvardytose konvencijose nustatytų principų pažeidimų, remiantis atitinkamų priežiūros įstaigų išvadomis. Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) konvencija Nr. 29 dėl priverstinio ar privalomojo darbo (1930 m.) (toliau – Konvencija Nr. 29) yra įtraukta į Reglamento (EB) Nr. 732/2008 III priedo A dalį.

3. TDO PRIEŽIŪROS ĮSTAIGŲ IŠVADOS

3.1. TDO veiksmų dėl priverstinio darbo Mianmare (Birmoje) santrauka

5. Siekiant ištirti, kaip Mianmaro (Birmos) vyriausybė laikosi Konvencijos Nr. 29 nuostatų, 1997 m. įsteigta TDO tyrimo komisija. Kadangi vyriausybė akivaizdžiai

¹ OL L 211, 2008 8 6, p. 1.

² 1994 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 3281/94, taikantis keturių metų bendrųjų tarifų lengvatų sistemą (1995–1998) tam tikriems besivystančių šalių kilmės pramonės produktams (OL L 348, 1994 12 31, p. 1).

³ 1996 m. birželio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1256/96, taikantis daugiametes bendrųjų tarifų lengvatų sistemas nuo 1996 m. liepos 1 d. iki 1999 m. birželio 30 d. dėl tam tikrų žemės ūkio produktų, kilusių iš besivystančių šalių (OL L 160, 1996 6 29, p. 1).

⁴ OL L 085, 1997 03 27, p. 0008-0009.

nuolat pažeidinėjo Konvencijos nuostatas, tyrimo komisija pateikė šias rekomendacijas:

- a) suderinti teisės aktus, visų pirma Kaimo aktą ir Miestų aktą, su Konvencija Nr. 29;
 - b) užtikrinti, kad tikrovėje institucijos, ypač kariuomenė, daugiau neverstų dirbti priverstinio darbo;
 - c) užtikrinti, kad laikantis Konvencijos Nr. 29 25 straipsnio būtų griežtai taikomos nuobaudos, kurias pagal Baudžiamojo kodekso 374 skirsnį galima skirti už vertimą dirbti priverstinį ar privalomąjį darbą.
6. Atsižvelgdama į tai, kad vyriausybė nesiėmė tyrimo komisijos rekomendacijoms įgyvendinti reikiamų veiksmų, Tarptautinės darbo konferencijos (TDK) 87-ojoje sesijoje (1999 m. birželio mėn.) buvo priimta rezoliucija dėl plačiai Mianmare (Birmoje) paplitusio priverstinio darbo (toliau – 1999 m. rezoliucija).
7. Be to, TDK 88-ojoje sesijoje (2000 m. birželio mėn.) pagal Konstitucijos 33 straipsnį buvo priimta rezoliucija dėl priemonių, skirtų užtikrinti, kad Mianmaras (Birma) laikytųsi tyrimo komisijos rekomendacijų (toliau – 2000 m. rezoliucija). Tai vienintelis atvejis TDO istorijoje, kai Konstitucijos 33 straipsnis taikytas siekiant užtikrinti, kad šalis narė laikytųsi tarptautinių įsipareigojimų.

3.2. Ekspertų komiteto konvencijų ir rekomendacijų taikymo klausimais pastabos

8. 2012 m. pateiktose Ekspertų komiteto konvencijų ir rekomendacijų taikymo klausimais (EKKRT) pastabose palankiai įvertinti teigiami pokyčiai Mianmare (Birmoje), pvz., Parlamentui pateiktas teisės akto, kuriuo panaikinami 1907 m. Miestų aktas ir Kaimo aktas, projektas. Tačiau komitetas pastebėjo, kad, nepaisant pastangų įgyvendinti tyrimo komisijos rekomendacijas, Vyriausybė šių rekomendacijų iki galo dar neįgyvendino. Be veiksmų, kurių imtasi siekiant pakeisti teisės aktus, Vyriausybė taip pat privalo užtikrinti, kad tikrovėje institucijos, ypač kariuomenė, daugiau neverstų dirbti priverstinio darbo, o civilinėms ir karinėms institucijoms būtų griežtai taikomos Baudžiamajame kodekse nustatytos nuobaudos už vertimą dirbti priverstinį darbą.

3.3. TDO ryšių palaikymo pareigūno ataskaita

9. 2012 m. nepaprastajame standartų taikymo komiteto (STK) posėdyje dėl Mianmaro (Konvencija Nr. 29) TDO ryšių palaikymo pareigūnas pranešė, kad nuo paskutinio STK atlikto padėties įvertinimo 2011 m. pastebėta reikšmingų permainų įvairiose srityse. Pagal tyrimo komisijos rekomendacijas panaikinti ankstesni teisės aktai ir priimti nauji, įskaitant teisės aktus, kuriais vertimas dirbti priverstinį darbą laikomas nusikalstama veika. Dabar vertimu dirbti priverstinį darbą kaltinami asmenys, ypač kariškiai, traukiami baudžiamojon atsakomybėn ir baudžiami pagal įstatymus. Nors priverstinio darbo atvejų gerokai sumažėjo, problema tebėra neišspręsta ir skundų vis dar gaunama. Vyriausybė pripažino šią padėtį ir kartu su TDO ėmėsi įgyvendinti bendrą strategiją, kuria siekiama iki 2015 m., jei ne anksčiau, visiškai panaikinti visų rūšių priverstinį darbą, ir susitarė sudaryti išsamų veiksmų planą šiai strategijai įgyvendinti.

3.4. TDO standartų taikymo komiteto išvados

10. 2012 m. birželio 4 d. nepaprastajame posėdyje permainoms, susijusioms su Mianmaro (Birmos) vyriausybės Konvencijos Nr. 29 nuostatų laikymusi, tirti standartų taikymo komitetas (STK) priėmė išvadas dėl Mianmaro (Birmos). STK

atsižvelgė į EKKRT pastabas ir į TDO ryšių palaikymo pareigūno ataskaitą. Pateiktose išvadose STK palankiai įvertino:

- a) pažangą padarytą siekiant įgyvendinti 1998 m. tyrimo komisijos rekomendacijas. Komitetas pastebėjo, kad nuo praėjusių metų posėdžio Vyriausybė šiuo atžvilgiu nuveikė daug;
 - b) Vyriausybės ir TDO sudarytą išsamų ir nuodugnų veiksmų planą. Komitetas skatino visus socialinius partnerius ir pilietinės visuomenės organizacijas aktyviai dalyvauti teikiant pirmenybę tiems plano veiksmams, kurie yra svarbiausi siekiant nedelsiant įgyvendinti tyrimo komisijos rekomendacijas, ir padėti juos sparčiai vykdyti;
 - c) Vyriausybės atstovo pareiškimą, kad nebaudžiamumo kultūra nepriimtina ir kad Prezidentas paragino imtis veiksmų siekiant užtikrinti, kad visoje šalyje būtų laikomasi teisinės valstybės principų. Komiteto nuomone, siekiant užtikrinti visišką atskaitomybę pagal įstatymus, reikėtų stiprinti veiksmus, kuriais siekiama už priverstinį darbą traukti baudžiamojon atsakomybėn ir veiksmingai taikyti naujai priimtus teisės aktus. Komitetas vylėsi, kad visuose sektoriuose už vertimą dirbti priverstinį darbą bus baudžiama taikant veiksmingas atgrasomąsias sankcijas ir paprašė Vyriausybės peržiūrėti priemonių, dėl kurių komitetas pateikė ataskaitą, poveikį, kad prireikus būtų galima šias priemones sugriežtinti.
11. Komitetas vis dėlto išreiškė nuolatinį susirūpinimą dėl konstitucinės nuostatos, kuria numatoma priverstinio darbo draudimo išimtis „visuomenės labai pagal įstatymą Sąjungos pavestų vykdyti pareigų“ atveju. Jis palankiai įvertino Vyriausybės atstovo pareiškimą, kad atsižvelgiant į žmonių valią Konstitucija galėtų būti iš dalies pakeista, ir vylėsi, kad bus imtasi veiksmų siekiant užtikrinti, kad bet kokios priverstinio darbo draudimo išimtys, numatytos konstitucinėje ir teisinėje sistemoje, būtų griežtai ribojamos ir patektų į Konvencijoje Nr. 29 nustatytą siaurą išimčių aprėptį.

3.5. Tarptautinės darbo konferencijos rezoliucija

12. 2012 m. birželio 13 d. Tarptautinėje darbo konferencijoje (TDK), atsižvelgiant į 2012 m. birželio 4 d. priimtas STK išvadas ir laikantis nuomonės, kad toliau taikant dabartines priemones nebus pasiekta norimo rezultato – tyrimo komisijos rekomendacijų laikymosi – priimta rezoliucija „Dėl Mianmarui taikomų priemonių, priimtų pagal TDO Konstitucijos 33 straipsnį“ ir nuspręsta:

- a) nedelsiant panaikinti 1999 m. rezoliucijos 3 dalies b punkte nustatytus TDO techninio bendradarbiavimo ar techninės pagalbos Mianmaro (Birmos) vyriausybei apribojimus, siekiant suteikti galimybę TDO padėti Vyriausybei, darbdaviams ir darbuotojams spręsti įvairias problemas neviršijant TDO įgaliojimų;
- b) panaikinti 1999 m. rezoliucijos 3 dalies c punkte nustatytą priemonę, leidžiant Mianmaro (Birmos) vyriausybei dalyvauti TDO posėdžiuose, simpoziumuose ir seminaruose kaip ir visoms kitoms šalims narėms ir sudarant tokias pačias sąlygas Mianmaro (Birmos) socialiniams partneriams;
- c) nedelsiant vieniems metams atidėti 2000 m. rezoliucijos 1 dalies b punkte išdėstytą rekomendaciją, prašant narius peržiūrėti savo santykius su Mianmaru (Birma), siekiant užtikrinti, kad palaikant šiuos santykius nenaudojamas priverstinis darbas. 2013 m. TDK rekomendacija vėl bus peržiūrėta

atsižvelgiant į turimą informaciją apie priverstinio darbo Mianmare (Birmoje) panaikinimą.

4. IŠVADOS IR REKOMENDACIJOS

13. Remdamasi pateikta informacija Komisija daro išvadą, kad, atsižvelgiant į Mianmaro (Birmos) pažangą, padarytą siekiant įgyvendinti TDO rekomendacijas, galima teigti, kad TDO konvencijoje Nr. 29 išdėstyti principai nebėra „rimtai ir sistemingai“ pažeidinėjami.
14. Todėl rekomenduojama vėl pradėti taikyti Mianmarui (Birmai) bendrųjų tarifų lengvatų sistemą.
15. Komisija turėtų toliau stebėti su priverstiniu darbu susijusias permainas Mianmare (Birmoje) ir pagal galiojančią tvarką atitinkamai į jas reaguoti, prireikus vėl panaikinant lengvatas.